

## 学校感染症による出席停止証明書

**Atestado médico para dispensa (devido doenças infecto-contagiosas)**

Nome da escola ou Jardim

つ し り つ ひ が し き ょ う な い ち ゅ う が っ こ う

園 ・ 校 名

津 市 立 東 橋 内 中 学 校

série  
年turma  
組Nome do aluno  
名 前

上記の園児・児童・生徒は、下記のため\_\_\_\_月\_\_\_\_日より  
\_\_\_\_月\_\_\_\_日まで\_\_\_\_日間出席停止を要したものと認めます。  
病名は以下のとおりです。(○がつけてあります)

Atesto que o aluno acima, estará dispensado das aulas a partir do mês \_\_\_\_ dia \_\_\_\_ até  
o mês \_\_\_\_ dia \_\_\_\_ .Abaixo circulado são doença que foi contagiado:

I N F U R U E N Z A

tipo

・ インフルエンザ Influenza ( 型)

F U U S H I N

H A S H I K A

・ 風 疹 Rubéola ・ 麻 疹 Sarampo

S U I T O U M I Z U B O U S O U

R Y U U K O U - S E I J I K A S E N - E N

・ 水 痘 Catapora ・ 流行性耳下腺炎 Caxumba

I N T O U - K E T S U M A K U - N E T S U

・ 咽 頭 結 膜 熱 Febre faringoconjuntival

H Y A K U - N I C H I - Z E K I

・ 百 日 咳 Coqueluche

outras doenças infecciosas

・ その他の感染症 ( )

HEISEI  
平成ano  
年mês  
月dia  
日

nome do hospital

病 院 名

nome do médico

医 師 名



Para todos padres,

Escuela Secundaria de Higashikyoni

## Suspensión de la asistencia debido a la enfermedad infecciosa

出席停止<sup>しゅつせきていし</sup>についてのお知らせ<sup>し</sup>

Con el fin de prevenir la infección y asegurar la educación saludable y seguro en la escuela, cuando un estudiante tenga una enfermedad infecciosa, será suspendido de asistir a la escuela. Si usted está infectado con una de las enfermedades siguientes, sería suspendido. Después de la recuperación, consulte a su médico y pregunte que llene el "Permiso de asistencia" y entréguelo a la escuela.

### \* Las enfermedades infecciosas y el período de suspensión \* 出席停止期間

- Influenza . . . suspendido por 5 días después de desarrollar los síntomas y 2 días después de que no haya fiebre.
- Rubéola . . . Suspendido hasta que toda la erupción (sarpullido) se haya ido.
- Sarampión . . . Suspendido hasta después de 3 días de que la fiebre haya bajado.
- Varicela . . . Suspendido hasta que toda la erupción (sarpullido) ha formado costras.
- Paperas . . . suspendido por 5 días después de que los síntomas de hinchamiento en la glándula parótida, glandula submandibularis o glándula sublingual han desarrollado y hasta se sienta todo bien.
- Fiebre faringoconjuntival . . . Suspendido hasta 2 días después de que los síntomas principales se hayan ido. (por ejemplo: fiebre, dolor de garganta y conjuntivitis)
- Tos ferina . . . Suspendido hasta que no haya más de tos típico o hasta después de haber tomado todo el medicamento adecuado para 5 días.

※El período de suspensión se determina por la "Ley de Salud y Seguridad Escolar".

Para el período arriba mencionado, o hasta el permiso del médico, está prohibido asistir a la escuela.